**Paul Scott: Tree – handout**

* Báseň v britském znakovém jazyce (BSL)
* Umělecké prostředky poezie ZJ
  + Rým > opakování parametru znaku
  + Rytmus > rychlost pohybu a artikulace znaku
* Ikoničnost ZJ > přímočarost – znázornění na těle znakujícího
  + Strom jako ruka s rozepjatou dlaní > ruka = kmen, dlaň = koruna stromu, prsty = větve
* **Metafora** > ontologická metafora > **antropomorfismus** (strom)
  + - Předjazyková úroveň antropomorfismu
      * Strom = ruka básníka
      * Emoce vyjádřeny na obličeji, hlava básníka = koruna/“hlava“ stromu, oči básníka = oči stromu
      * Nekomunikuje
* **Blendy**
  + Strom – cítí, jedná (i mluví (ne v BSL, ale v AJ)?) jako člověk – **blend lidských a „rostlinných“ vlastností** > antropomorfismus
  + *Blend jazyků, kultur – slyšící a neslyšící svět?*
* **Parabola**
  + Zdrojový příběh: Člověk zasadí strom, v jeho největší síle ho setne, na jeho místě zasadí strom nový
  + Cílový příběh:
    - Slyšící svět utlačuje komunitu neslyšící, ničí ji, ale komunita znovu procitne (Anthology of BSL Literature, University of Bristol)
    - Koloběh lidského života
    - Regenerace
    - …
* **Malý prostorový příběh/malá narace**
  + Zasazení semínka = začátek života, něčeho nového
  + Strom – je silný, pevný, i když bude pokácen, „vstane z popela“ (vyroste tam nový) > síla, odolnost, soudržnost komunity Neslyšících
* **Velký prostorový příběh/ velká narace**
  + Jazyk > BSL